

Préface

Lorsque Madame Djalili m'a fait part de son désir de préparer un manuel de français, pourquoi ai-je été aussitôt intéressée par ce projet ? Au premier abord la raison en paraît très simple ... Elle est une de mes anciennes étudiantes, certainement l'une des plus douées et des plus brillantes Elle a appris le B A Ba du français dans une de nos classes de l'Université Al Zahra ; je trouvais donc normal de me pencher sur son travail, un peu comme une mère qui, heureuse et émue, surveille les premiers pas de son enfant.

Mais quand j'ai eu en main le plan de cet ouvrage, puis qu'au fur et à mesure j'ai pris connaissance des divers chapitres, j'ai été de plus en plus accrochée, me rendant compte que ce n'était plus aux premiers pas d'un enfant que j'assistais mais bel et bien à son entrée dans « la cour des grands » ...

Qu'a donc ce manuel pour pouvoir ainsi me retenir et me paraître destiné à occuper une place spéciale parmi les manuels existants ?

Un plan très net, une progression parfaite, des exemples vivants et précis, tout cela en fait un travail nouveau, complet et original. Grâce à ce manuel, nos étudiants pourront vraiment élargir leur vocabulaire, d'autant plus que ce travail envisagé sous un angle thématique leur permet, selon le thème qu'ils veulent aborder, de trouver tout le vocabulaire dont ils auront besoin et ce, sans devoir sans cesse recourir à leurs dictionnaires.

Comment se présente donc ce manuel et que contient-il de spécial ? Tout d'abord, la présentation de chaque thème par un verset coranique ainsi qu'un petit texte tiré de la Bible y apporte un attrait supplémentaire, car ils replacent ce thème dans un contexte universel. Mais cela n'a pas suffi à l'auteur qui a tenu à y placer aussi de petits extraits de revues, de dictionnaires, de romans, etc. Ainsi la lexicologie n'est plus une suite de

vocables, plus ou moins insipide comme c'est souvent le cas, reconnaissons-le ... Ces petits textes intéressent les apprenants et les mettent aussitôt dans « le bain »...

Les classifications dans les divers thèmes, menées de façon quasi scientifique, leur donnent l'occasion de creuser ces thèmes et rendent leurs connaissances les plus complètes possibles. Nouvelle innovation : des schémas simples leur font comprendre, tout en les ancrant dans leur mémoire, les éléments nécessaires sans *lais* superflus. Que dire du vocabulaire supplémentaire qui dans des phrases simples introduit des vocables nécessaires qui n'avaient pu trouver leurs places dans les classifications ? D'une façon magistrale, il complète l'éventail déjà largement ouvert. Un aspect ludique, non négligeable est apporté par les petites devinettes, simples et agréables... Les exercices sortent aussi du cadre habituel souvent trop rigide et banal ; les apprenants sont directement interpellés, ils doivent parfois extrapoler leurs connaissances, faire appel à des idées personnelles, bref, ils doivent faire preuve d'une certaine originalité.

Je n'ai pas besoin de préciser qu'après avoir fini de le lire, j'ai été très fière et très flattée d'écrire cette préface qui me permet de recommander à tous nos étudiants de s'imprégner de ce livre qui n'a comme prétention que de les aider.

A mon avis, il leur est indispensable.

Gilberte Fatémi

Introduction

Les quatre axes fondamentaux de l'enseignement/apprentissage de toute langue étrangère (lire, écrire, comprendre, parler) exigent, indubitablement, un large éventail de vocabulaire. Les manuels de langue fournissent le vocabulaire de base à l'apprenant, mais cela ne lui suffit pas pour s'orienter vers des horizons spécialisés. Il s'avère donc nécessaire de se forger une gamme vaste et profonde de lexique pour ainsi remédier à cet inconvénient des méthodes de langue.

Partant de ce point de vue, j'ai envisagé d'élaborer un complément aux manuels de français utilisés au niveau de licence dans les universités de notre pays. Certes, il existe des livres fort intéressants dans ce domaine dont *Apprentissage du vocabulaire*, rédigé par Mesdames A.M. Movassaghi et G. Deyhime, ouvrage qui se penche à la fois sur le vocabulaire et la lexicologie et *Lexicologie du français*, rédigé par Monsieur M.T. Ghiassi, abordant minutieusement la lexicologie de la langue française sans traiter le vocabulaire d'une manière thématique. Ces ouvrages sont d'ailleurs enseignés à l'heure actuelle dans les départements de français en Iran. Quant au livre que je propose, il s'agit d'un travail thématique, donc vu sous un autre angle, émaillé d'extraits de texte, et destiné à faciliter l'apprentissage du vocabulaire.

Le présent ouvrage se compose de 5 parties (les plantes, les animaux, le corps humain, les vêtements et le logement) traitant chacune un grand thème dont on va esquisser brièvement les rubriques générales.

Chaque partie est précédée d'une présentation globale du thème adopté, puis d'un texte en général authentique où sont exposés certains vocables concernés dans le contexte.

Dans la rubrique qui suit le texte initial, j'ai procédé à la classification scientifique de certains thèmes, entre autres, les plantes, les animaux ou les

différentes parties du corps humain.

Etant donné que la mémoire visuelle de l'homme joue un rôle très efficace, j'ai opté pour des schémas relativement exhaustifs dans le cadre de ce livre, lesquels représentent diverses parties des plantes, des animaux, du corps humain, du logement, etc.

Ensuite, les verbes et les adjectifs courants, utiles et même parfois spécialisés sont insérés sous des rubriques séparées, exemples à l'appui, dont certains sont tirés des ouvrages et d'autres rédigés par l'auteur.

Le vocabulaire supplémentaire constitue une rubrique à part évoquant les vocables plus spécialisés qui n'ont pas trouvé de place dans d'autres rubriques.

Et une devinette inventée par l'auteur complète chaque sujet abordé et ce, uniquement dans le but d'amener l'apprenant à une réflexion sur le contenu présenté.

Le dernier volet comprend un certain nombre d'exercices, comme complément, pour permettre à l'apprenant de manipuler ses acquis.

Il convient de souligner que pour dégager les termes scientifiques, y compris le classement dans ce cadre, je me suis référée aux ouvrages présentés dans la bibliographie.

Ayant déjà vécu l'enseignement de ce module dans les départements de français, j'espère que ce livre ouvrira des pistes nouvelles à l'acquisition de cet axe primordial du langage et servira aux étudiants iraniens de point de départ pour se lancer dans des domaines spécialisés.

Auteur

Première partie

LES PLANTES

« C'est lui qui fait du ciel descendre l'eau. Par elle nous faisons pousser les germes de toutes les plantes ; par elle nous produisons la verdure d'où sortent les grains disposés par séries, et les palmiers dont les branches donnent des grappes suspendues, et les jardins plantés de vignes, et les olives et les grenades qui se ressemblent et qui diffèrent les unes des autres. Jetez vos regards sur leurs fruits, considérez leur fructification et leur maturité. Certes, dans tout ceci il y a des signes pour ceux qui comprennent. »

(Le Coran, sourate « Le bétail », verset 99)

« Au commencement, Dieu créa les cieux et la terre. La terre était informe et vide ; il y avait des ténèbres à la surface de l'abîme, et l'esprit de Dieu se mouvait au-dessus des eaux.

Dieu dit : Que la lumière soit ! Et la lumière fut [...] Dieu dit : Que les eaux qui sont au-dessous du ciel se rassemblent en un seul lieu, et que le sec paraisse. Et cela fut ainsi. Dieu appela le sec terre, et il appela l'amas des eaux mers. Dieu vit que cela était bon. Puis Dieu dit : Que la terre produise de la verdure, de l'herbe portant de la semence, des arbres fruitiers donnant du fruit selon leur espèce et ayant en eux leur semence selon leur espèce. »

(La Sainte Bible ; la Genèse, Esaie 55)